

Līguma vispārīgie noteikumi

Līgumu veido pirkuma pasūtījums un šie vispārīgie noteikumi. Savstarpēji pretrunīgu līguma nosacījumu gadījumā jāpiemēro šādi noteikumi.

- (a) Pirkuma pasūtījumā izklāstītajiem nosacījumiem ir lielāks spēks nekā vispārīgajiem noteikumiem.
- (b) Vispārīgajos noteikumos izklāstītajiem nosacījumiem ir lielāks spēks nekā konkursa specifikācijās izklāstītajiem nosacījumiem.
- (c) Konkursa specifikācijās izklāstītajiem nosacījumiem ir lielāks spēks nekā darbuzņēmēja konkursa piedāvājumā izklāstītajiem nosacījumiem.

Uzskatāms, ka visi darbuzņēmēja sagatavoti dokumenti (galalietotāju līgumi, vispārīgie noteikumi utt.), neskatot tā konkursa piedāvājumu, nav piemērojami, ja vien tas nav skaidri minēts šā līguma īpašajos noteikumos. Visos gadījumos, kad pastāv pretruna starp šo līgumu un darbuzņēmēja sagatavotiem dokumentiem, lielāks spēks neatkarīgi no tā, vai darbuzņēmēja dokumentos paredzēts pretējs nosacījums, ir šim līgumam.

1. DEFINĪCIJAS

Šā līguma mērķiem piemēro šādas definīcijas (tekstā norādītas *slīprakstā*):

“Noformējuma nodaļa” – iekšējā sistēma vai sistēmas, ko puses lieto elektronisko rēķinu apstrādei.

“Pienākumu neizpilde” – darbuzņēmēja viena vai vairāku līgumisko pienākumu neizpilde.

“Konfidenciāla informācija vai dokuments” – jebkura informācija vai dokuments, ko kāda puse saņēmusi no otras puses vai kam jebkura no pusēm piekļuvusi saistībā ar *līguma izpildi* un attiecībā uz kuru jebkura no pusēm rakstveidā norādījusi, ka tā ir konfidenciāla informācija vai dokuments. Šeit nevar ietilpt publiski pieejama informācija.

“Interesu konflikts” – situācija, kad *līguma* neitrālu un objektīvu *izpildi* no darbuzņēmēja puses apdraud iemesli, kas saistīti ar ģimeni, emocionālo dzīvi, politisko vai nacionālo piederību, ekonomiskajām interesēm, jebkādam citām tiešām vai netiešām personiskām interesēm vai jebkādam citām kopīgām interesēm ar līgumslēdzēju iestādi vai jebkuru ar līguma priekšmetu saistītu trešo personu.

“Autors” – ikviena fiziskā persona, kas devusi ieguldījumu *rezultāta* iegūšanā.

“EDA ziņojums” (elektroniskā datu apmaiņa) – komerciālu un administratīvu datu ziņojumu elektroniska radīšana un apmaiņa starp datoriem, izmantojot iepriekš noteiktu standartu.

“e-PRIOR” – uz pakalpojumu orientēta komunikācijas platforma, kas nodrošina virkni tīmekļa pakalpojumu un ļauj veikt standartizētu elektronisku ziņojumu un dokumentu apmaiņu starp pusēm. Tas tiek veikts ar tīmekļa pakalpojumu palīdzību, izmantojot iekārtu savienojumu starp pušu *noformējuma nodaļu* sistēmām (*EDA ziņojumus*) vai tīmekļa lietojumprogrammu (*piegādātāju portālu*). Platformu var izmantot tādu elektronisko dokumentu (e-dokumentu) apmaiņai kā elektroniski pakalpojumu pieprasījumi, elektroniski īpašie līgumi, kā arī pakalpojumu vai elektronisko rēķinu pušu savstarpējai elektroniskai akceptēšanai.

“Nepārvaramas varas apstākļi” – jebkura neparedzama un ārkārtas situācija vai notikums, ko puses nevar ietekmēt un kas kādai no pusēm liedz pildīt jebkuras no līgumā noteiktajām saistībām. Situācijas vai notikuma iemesls nedrīkst būt pušu vai apakšuzņēmēju kļūda vai nolaidība, un tam jābūt nenovēršamam, kaut arī ievērota pienācīga rūpība. Pakalpojuma nesniegšana, aprīkojuma vai materiālu defekti vai novēlota to saņemšana, kā arī darba strīdi, streiki un finansiālas grūtības nevar tikt uzskatīti par *nepārvaramas varas apstākļiem*, izņemot, ja tie ir *nepārvaramas varas apstākļu* tiešas sekas.

“Oficiāls paziņojums” (vai “oficiāli paziņot”) – pušu savstarpējās saziņas rakstveida forma, izmantojot pastu vai e-pastu, kas nodrošina sūtītājam nenoliedzamus pierādījumus par to, ka ziņojums nogādāts norādītajam saņēmējam.

“Krāpšana” – darbība vai bezdarbība, kuras mērķis ir tāds nelikumīgs guvums pārkāpējam vai citam, kas rada zaudējumu Savienības finanšu interesēm un ir saistīts ar: i) nepatiesu, nepareizu vai nepilnīgu paziņojumu vai dokumentu izmantošanu vai sniegšanu, kuras sekas ir Savienības budžeta līdzekļu vai aktīvu nelikumīga piesavināšanās vai nelikumīga aizturēšana, ii) informācijas neizpaušanu, pārkāpjot konkrētu pienākumu, ar tādām pašām sekām, vai iii) šo līdzekļu vai aktīvu ļaunprātīgu izmantošanu citiem mērķiem, nevis tiem, kam tie sākotnēji tika piešķirti, kā rezultātā tiek nodarīts kaitējums Savienības finanšu interesēm.

“Smags profesionālas rīcības pārkāpums” – tādu piemērojamo normatīvo aktu vai ētikas standartu pārkāpums, ko piemēro profesijā, kurā darbojas darbuzņēmējs vai saistīta persona, tajā skaitā jebkura rīcība, kas noved pie seksuālas vai citādas izmantošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas, vai darbuzņēmēja vai saistītas personas jebkura cita prettiesiska rīcība, kas ietekmē tā profesionālo uzticamību, ja šāda rīcība liecina par ļaunprātīgu nodomu vai rupju nolaidību.

“Saskarņu kontroles dokuments” – vadlīniju dokuments, kas nosaka tehniskās specifikācijas, ziņojumu standartus, drošības standartus, sintakses un semantikas pārbaudes utt., lai atvieglotu iekārtu savienojuma izveidi. Šis dokuments tiek regulāri atjaunināts.

“Pārkāpums” – jebkurš Savienības tiesību aktu noteikumu pārkāpums, ko izraisa ekonomikas dalībnieka rīcība vai bezdarbība un kas nelabvēlīgi ietekmē vai varētu nelabvēlīgi ietekmēt Savienības budžetu.

“Paziņojums” (vai “paziņot”) – pušu savstarpējās saziņas rakstveida forma, tostarp izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus.

“Līguma izpilde” – darbuzņēmēja veikta uzdevumu izpilde un iegādāto pakalpojumu piegāde līgumslēdzējai iestādei.

“Darbinieki” – līguma izpildes mērķiem darbuzņēmēja tieši vai netieši nodarbinātas vai nolīgtas personas.

“Iepriekš esošs materiāls” – jebkurš materiāls, dokuments, tehnoloģija vai zinātība, kas pastāv, pirms darbuzņēmējs to izmanto *rezultāta* iegūšanā, veicot *līguma izpildi*.

“Iepriekš esošas tiesības” – jebkuras rūpnieciskā vai intelektuālā īpašuma tiesības uz *iepriekš esošo materiālu*. Tās var sastāvēt no darbuzņēmējam, *autoram*, līgumslēdzējai iestādei vai jebkurai trešai personai piederošām īpašumtiesībām, licences tiesībām un/vai lietošanas tiesībām.

“Profesionāls interešu konflikts” – situācija, kurā darbuņēmēja iepriekšējā vai pašreizējā profesionālā darbība ietekmē tā spēju nodrošināt līguma izpildi atbilstošā kvalitātē.

“Saistīta persona” – jebkura fiziska vai juridiska persona, kas ir darbuņēmēja pārvaldes, vadības vai uzraudzības struktūras locekle, vai kurai attiecībā uz darbuņēmēju ir pārstāvības, lemšanas vai kontroles pilnvaras.

“Rezultāts” – līguma izpildes paredzētais iznākums neatkarīgi no formas vai rakstura. *Rezultāts* var šajā līgumā tikt sīkāk definēts kā nodevums. Papildus jaunradītajiem materiāliem, ko darbuņēmējs ir radījis tieši līgumslēdzējai iestādei vai pēc tās pieprasījuma, *rezultāts* var ietvert arī *iepriekš esošos materiālus*.

“Pieģādātāju portāls” – *e-PRIOR* portāls, kas ļauj darbuņēmējam veikt elektronisku komercdokumentu (piemēram, rēķinu) apmaiņu, izmantojot grafisku lietotāja saskarni.

2. LOMAS UN PIENĀKUMI KOPĪGA PIEDĀVĀJUMA GADĪJUMĀ

Ja ekonomikas dalībnieku grupa iesniedz kopīgu piedāvājumu un grupai nav juridiskas personas statusa vai tiesībspējas, viens no grupas dalībniekiem tiek iecelts par tās vadītāju.

3. NODALĀMĪBA

Katrs šā līguma noteikums ir atsevišķi nodalāms no citiem. Ja kāds noteikums ir vai kļūst jebkādā mērā nelikumīgs, spēkā neesošs vai neizpildāms, tas jānodala no atlikušās līguma daļas. Tas neietekmē jebkuru citu līguma noteikumu likumību, spēkā esību vai izpildāmību, un tie joprojām ir pilnībā spēkā. Nelikumīgais, spēkā nesošais vai neizpildāmais noteikums jāaizstāj ar likumīgu, spēkā esošu un izpildāmu noteikumu, kurš pēc iespējas atbilst pušu faktiskajai iecerei saistībā ar nelikumīgo, spēkā neesošo vai neizpildāmo noteikumu. Šāda noteikuma aizstāšana veicama saskaņā ar 11. pantu. Līgums jāinterpretē tā, it kā aizstājošais noteikums būtu tajā paredzēts jau spēkā stāšanās brīdī.

4. LĪGUMA IZPILDE

4.1. Darbuņēmējam jāsniedz pakalpojumi atbilstoši augstas kvalitātes standartiem, jaunākajiem nozares sasniegumiem un šā līguma noteikumiem, jo īpaši konkursa specifikācijām un sava konkursa piedāvājuma nosacījumiem. Ja Savienībai ir tiesības veikt *rezultātos* izmaiņas, tās jāiesniedz atbilstošā formātā un ar vajadzīgo informāciju, lai šīs izmaiņas varētu ērti izdarīt.

4.2. Darbuņēmējam jānodrošina atbilstība konkursa specifikācijās noteiktajam prasību minimumam. Tostarp jāievēro spēkā esošās saistības atbilstoši vides, sociālo un darba tiesību prasībām, kas noteiktas Savienības tiesību aktos, valsts tiesību aktos un koplīgumos vai Direktīvas 2014/24/ES X pielikumā¹ uzskaitītajos starptautiskajos vides, sociālo un darba tiesību noteikumos, atbilstoši datu aizsardzības pienākumiem, kas izriet no Regulas (ES) 2016/679² un Regulas (ES) 2018/1725³.

¹ OV L 94, 28.3.2014., 65. lpp.

² Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko

- 4.3.** Darbuņēmējam jāsaņem visas pakalpojumu sniegšanas valstī nepieciešamās atļaujas vai licences.
- 4.4.** Ja vien nav noteikts citādi, visi līgumā noteiktie periodi aprēķināti kalendārajās dienās.
- 4.5.** Darbuņēmējs nedrīkst uzdoties par līgumslēdzējas iestādes pārstāvi, un tam jāinformē trešās personas, ka tas nepārstāv Eiropas civildienestu.
- 4.6.** Darbuņēmējs atbild par darbiniekiem, kuri veic pakalpojumus, un īsteno savas pilnvaras attiecībā uz tā *darbiniekiem* bez līgumslēdzējas iestādes iejaukšanās. Darbuņēmējam jāinformē tā darbinieki par to, ka:
- (a) tie nedrīkst pildīt tiešus līgumslēdzējas iestādes rīkojumus; un
 - (b) to līdzdalība pakalpojumu sniegšanā neveido darba attiecības vai līgumattiecības ar līgumslēdzēju iestādi.
- 4.7.** Darbuņēmējam jānodrošina, ka līguma izpildi veicošajiem *darbiniekiem* un to iespējamiem aizstājējiem nākotnē piemīt pakalpojumu sniegšanai nepieciešamā profesionālā kvalifikācija un pieredze, attiecīgi pamatojoties uz konkursa specifikācijās noteiktajiem atlases kritērijiem.
- 4.8.** Pēc līgumslēdzējas iestādes pamatota lūguma darbuņēmējam jāveic jebkura tāda *darbinieka* aizstāšana, kuram:
- (a) nav pakalpojumu sniegšanai vajadzīgo zināšanu; vai kurš
 - (b) radījis traucējumu līgumslēdzējas iestādes telpās.
- Darbuņēmējs sedz sava *darbinieka* aizstāšanas izmaksas un atbild par jebkuru kavēšanos pakalpojumu sniegšanā, ko izraisījusi *darbinieka* aizstāšana.
- 4.9.** Darbuņēmējam jāreģistrē un jāziņo līgumslēdzējai iestādei par jebkurām problēmām, kas ietekmē tā spēju nodrošināt pakalpojumus. Ziņojumā jāapraksta problēma, kādā stāvoklī tā sākās un kādus pasākumus darbuņēmējs veic, lai to novērstu.
- 4.10.** Darbuņēmējam nekavējoties jāinformē līgumslēdzēja iestāde par jebkurām izmaiņām paziņotajās izņēmuma situācijās atbilstoši Regulas (ES) 2018/1046 137. panta 1. punktam.

atceļ Direktīvu 95/46/EK, OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp., https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.119.01.0001.01.ENG

³ Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK, OV L 295/39, 21.11.2018., <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1725&from=LV>

5. PUŠU SAVSTARPĒJĀ SAZIŅA

5.1. Saziņas veids un līdzekļi

Jebkura saziņa par informāciju, paziņojumiem vai dokumentiem atbilstoši pirkuma pasūtījumam:

- (a) jāveic rakstveidā papīra dokumenta vai elektroniskā formā, pirkuma pasūtījuma valodā;
- (b) jāveic, norādot pirkuma pasūtījuma numurs;
- (c) jāveic, izmantojot pirkuma pasūtījumā norādīto attiecīgo saziņas informāciju; un
- (d) jānosūta pa pastu, e-pastu vai ar *e-PRIOR* starpniecību.

Ja kāda puse prasa samērīgā termiņā sniegt rakstisku e-pasta apstiprinājumu, otrai pusei pēc iespējas drīzāk jānodrošina parakstīts sūtījuma oriģināls papīra formā.

Puses piekrīt, ka jebkurai e-pasta saziņai piemīt pilns juridiskais spēks un tā var tikt izmantota par pierādījumu tiesvedībā.

5.2. Pasta un e-pasta sūtījuma datums

Sūtījumu uzskata par veiktu, kad saņēmēja puse ir saņēmusi sūtījumu, ja vien šajā pirkuma pasūtījumā nav noteikts sūtījuma nosūtīšanas datums.

Uzskatāms, ka saņēmēja puse saņēmusi e-pastu šā e-pasta nosūtīšanas dienā, ja vien tas nosūtīts uz pirkuma pasūtījumā norādīto e-pasta adresi. Nosūtītāja pusei jāspēj pierādīt, ka sūtījums veikts attiecīgajā datumā. Ja nosūtītāja puse saņem ziņojumu, ka sūtījums nav piegādāts, tai jādara viss iespējama, lai nodrošinātu, ka otra puse reāli saņem šo sūtījumu pa e-pastu vai pastu. Šādā gadījumā neuzskata, ka nosūtītāja puse nav izpildījusi saistības noteiktajā termiņā nosūtīt šo sūtījumu.

Attiecībā uz pasta sūtījumu uzskata, ka līgumslēdzēja iestāde to saņēmusi dienā, kurā sūtījums reģistrēts pirkuma pasūtījumā norādītajā atbildīgajā struktūrvienībā.

Uzskatāms, ka saņēmēja puse saņēmusi *oficiālo paziņojumu* saņemšanas dienā, kas norādīta nosūtītājas puses saņemtajā apliecinājumā par to, ka ziņa nogādāta norādītajam saņēmējam.

5.3. Elektronisko dokumentu iesniegšana, izmantojot e-PRIOR

Ja tas paredzēts īpašajos noteikumos, pušu savstarpējā apmaiņa ar tādiem elektroniskajiem dokumentiem (e-dokumentiem) kā rēķini notiek automātiski, izmantojot *e-PRIOR* platformu.

Šī platforma nodrošina divas apmaiņas iespējas – ar tīmekļa pakalpojumu starpniecību (iekārtu savienojumu) vai izmantojot tīmekļa lietojumprogrammu (*piegādātāju portālu*).

Līgumslēdzēja iestāde veic nepieciešamos pasākumus, lai ieviestu un uzturētu elektroniskās sistēmas, ka ļauj efektīvi izmantot *piegādātāju portālu*.

Ja izmanto iekārtu savienojumu, tiek veidots tiešs savienojums starp pušu *noformējuma nodaļu* sistēmām. Šajā gadījumā puses no savas puses veic nepieciešamos pasākumus, lai ieviestu un uzturētu elektroniskās sistēmas, kas ļauj efektīvi izmantot iekārtu savienojumu. Elektroniskās sistēmas tiek norādītas *saskarņu kontroles dokumentā*. Darbuņēmējam (vai

kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājam) jāveic nepieciešamie tehniskie pasākumi, lai izveidotu iekārtu savienojumu, un jāsedz izveides izmaksas.

Ja saziņu ar *piegādātāju portāla* vai tīmekļa pakalpojumu (iekārtu savienojuma) starpniecību kavē faktori, ko viena no pusēm nespēj kontrolēt, tai nekavējoties jāpaziņo otrai pusei, un pusēm jāveic nepieciešamie pasākumi, lai šo saziņu atjaunotu.

Ja saziņu nav iespējams atjaunot divu darbdienu laikā, pusei jāpaziņo otrai pusei, ka līdz savienojuma ar *piegādātāju portālu* vai iekārtu savienojuma atjaunošanai tiks izmantots 5.1. pantā minētais alternatīvais saziņas līdzeklis.

Ja *saskarņu kontroles dokumentā* veiktu pārmaiņu rezultātā nepieciešami pielāgojumi, darbuuzņēmējam (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājam) šīs pārmaiņas jāveic sešu mēnešu laikā pēc *paziņojuma* saņemšanas. Pusēm savstarpēji vienojoties, šo termiņu iespējams saīsināt. Termins neattiecas uz steidzamiem pasākumiem, ko prasa līgumslēdzēja iestādes drošības politika, lai nodrošinātu informācijas integritāti, konfidencialitāti un nenoliedzamību, kā arī *e-PRIOR* pieejamību, un kas īstenojami nekavējoties.

5.4. E-dokumentu spēkā esība un datums

Puses vienojas, ka visi e-dokumenti, tostarp ar tiem saistītie pievienotie materiāli, kuru apmaiņa veikta ar *e-PRIOR* starpniecību:

- (a) uzskatāmi par līdzvērtīgiem papīra dokumentiem;
- (b) uzskatāmi par dokumentu oriģināliem;
- (c) ir juridiski saistoši pusēm pēc tam, kad darbībai *e-PRIOR* pilnvarotā persona veikusi parakstīšanu *e-PRIOR*, un tiem ir pilns juridiskais spēks; un
- (d) kalpo par pierādījumu tajos ietvertajai informācijai un var tikt izmantoti par pierādījumu tiesvedībā.

Puses nepārprotami atsakās no jebkurām tiesībām apstrīdēt šādu dokumentu derīgumu, pamatojoties tikai uz to, ka pušu savstarpējā saziņa notikusi ar *e-PRIOR* starpniecību vai ka dokuments parakstīts, izmantojot *e-PRIOR*. Ja starp pušu *noformējuma nodaļām* izveidots tiešs savienojums, lai nodrošinātu dokumentu elektronisku apmaiņu, puses piekrīt, ka e-dokuments, kas nosūtīts *saskarņu kontroles dokumentā* norādītajā veidā, uzskatāms par *EDA ziņojumu*.

Ja e-dokuments nosūtīts ar *piegādātāju portāla* starpniecību, tas uzskatāms par juridiski sagatavotu vai nosūtītu brīdī, kad darbuuzņēmējs (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājs) spēj e-dokumentu veiksmīgi iesniegt, nesaņemot kļūdas paziņojumu. Ģenerētais e-dokumenta PDF un XML formāta dokuments uzskatāms par pierādījumu tam, ka līgumslēdzēja iestāde dokumentu saņēmusi.

Ja kāds e-dokuments nosūtīts, izmantojot tiešu savienojumu starp pušu *noformējuma nodaļu* sistēmām, dokuments uzskatāms par juridiski sagatavotu vai nosūtītu brīdī, kad tā statuss definēts kā “saņemts” *saskarņu kontroles dokumentā*.

Izmantojot *piegādātāju portālu*, darbuuzņēmējs (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājs) var lejupielādēt katru e-dokumentu PDF vai XML ziņojuma formātā vienu gadu pēc to iesniegšanas. Pēc šā termiņa e-dokumentu kopijas vairs nav pieejamas automātiskai lejupielādei no *piegādātāju portāla*.

5.5. Darbībai *e-PRIOR* pilnvarotās personas

Darbuņņēmējs iesniedz pieprasījumu attiecībā uz katru personu, kam *e-PRIOR* jāpiešķir lietotāja tiesības. Šīs personas identificē ar Eiropas Komisijas Autentifikācijas dienesta (*ECAS*) starpniecību, un tās pilnvarotas piekļūt *e-PRIOR* un tajā darboties līgumslēdzējas iestādes piešķirto lietotāja tiesību atļauju robežās.

Lietotāja tiesības, kas ļauj darbam *e-PRIOR* pilnvarotās personas parakstīt tādus juridiski saistošus dokumentus kā konkrēti konkursa piedāvājumi vai konkrēti līgumi, tiek piešķirtas tikai pēc pamatojuma dokumentu iesniegšanas, kas apliecina pilnvarotās personas tiesības rīkoties kā darbuņņēmēja juridiskajam pārstāvim.

6. ATBILDĪBA

- 6.1. Līgumslēdzēja iestāde neatbild par darbuņņēmēja radītu kaitējumu vai zaudējumiem, tostarp kaitējuma vai zaudējumu radīšanu trešām personām *līguma izpildes* laikā vai rezultātā.
- 6.2. Ja to prasa attiecīgie piemērojamie tiesību akti, darbuņņēmējam jāiegādājas apdrošināšanas polise pret riskiem un kaitējumu vai zaudējumiem saistībā ar *līguma izpildi*. Darbuņņēmējam jānoslēdz arī papildapdrošināšanas līgums, ja to pamatoti prasa standarta prakse attiecīgajā nozarē. Pēc pieprasījuma darbuņņēmējam jānodrošina līgumslēdzējai iestādei pierādījumi attiecībā uz apdrošināšanas segumu.
- 6.3. Darbuņņēmējs atbild par līgumslēdzējai iestādei radītajiem zaudējumiem vai kaitējumu *līguma izpildes* laikā vai rezultātā, tostarp arī tad, ja piesaistīti apakšuzņēmēji, tomēr tikai apjomā, kas nepārsniedz līguma kopsummā trīskāršu apmēru. Tomēr, ja kaitējumu vai zaudējumus izraisījusi darbuņņēmēja vai tā *darbinieku* vai apakšuzņēmēju rupja nolaidība vai tīšs pārkāpums, kā arī gadījumā, ja trešā persona pret līgumslēdzēju iestādi ceļ prasību par intelektuālā īpašuma tiesību pārkāpumu, darbuņņēmējs atbild par visu kaitējuma vai zaudējumu summu.
- 6.4. Ja kāda trešā persona iesniegusi pret līgumslēdzēju iestādi prasību saistībā ar *līguma izpildi*, tostarp prasību par intelektuālā īpašuma tiesību iespējamiem pārkāpumiem, darbuņņēmējam jāpalīdz līgumslēdzējai iestādei tiesvedībā, tostarp pēc pieprasījuma jāiesaistās procesā, atbalstot līgumslēdzēju iestādi.

Ja līgumslēdzējas iestādes atbildība attiecībā pret trešo personu ir noteikta un šo atbildību *līguma izpildes* laikā vai rezultātā izraisījis darbuņņēmējs, piemēro 6.3. pantu.

- 6.5. Ja darbuņņēmēju veido divi vai vairāki ekonomikas dalībnieki (t.i., dalībnieki, kas iesniedz kopīgu piedāvājumu), tie visi ir solidāri atbildīgi līgumslēdzējas iestādes priekšā par *līguma izpildi*.
- 6.6. Līgumslēdzēja iestāde neatbild par darbuņņēmējam radītu kaitējumu vai zaudējumiem *līguma izpildes* laikā vai rezultātā, ja vien līgumslēdzēja iestāde nav pieļāvusi tīšu pārkāpumu vai rupju nolaidību.

7. INTEREŠU KONFLIKTS UN PROFESIONĀLS INTEREŠU KONFLIKTS

- 7.1. Darbuņņēmējam jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai nepieļautu *interesešu konflikta* vai *profesionāla interesešu konflikta* situāciju.

7.2. Darbuņēmējam pēc iespējas drīzāk rakstiski *jāpaziņo* līgumslēdzējai iestādei par jebkuru situāciju, kas līguma izpildes laikā varētu izraisīt *interesu konfliktu* vai *profesionālu interešu konfliktu*. Darbuņēmējam nekavējoties jāveic šīs situācijas novēršanai nepieciešamie pasākumi.

Līgumslēdzēja iestāde var veikt jebkuru no šīm darbībām:

- (a) pārliecināties, vai darbuņēmēja veiktie pasākumi ir atbilstoši;
- (b) prasīt, lai darbuņēmējs noteiktā termiņā veic turpmākus pasākumus.

7.3. Darbuņēmējam visi attiecīgie pienākumi rakstiski jādara zināmi:

- (a) tā darbiniekiem;
- (b) jebkurām fiziskām personām, kas pilnvarotas to pārstāvēt vai pieņemt lēmumus tā vārdā;
- (c) trešām personām, kas iesaistītas *līguma izpildē*, tostarp apakšuzņēmējiem.

Darbuņēmējam arī jānodrošina, ka iepriekš minētās personas nenonāk situācijā, kurā varētu rasties interešu konflikts.

8. KONFIDENCIALITĀTE

8.1. Līgumslēdzējai iestādei un darbuņēmējam jāapņemas ievērot konfidencialitāti attiecībā uz jebkuras formas rakstisku vai mutisku informāciju vai dokumentiem, kas saistīti ar *līguma izpildi* un rakstveidā noteikti kā konfidenciali.

8.2. Abas puses apņemas:

- (a) bez otras puses iepriekšējas rakstiskas piekrišanas neizmanto *konfidencialu informāciju vai dokumentus* mērķiem, kas nav saistīti ar tās līgumsaistību izpildi;
- (b) *konfidencialajai informācijai vai dokumentiem* nodrošināt tāda paša līmeņa aizsardzību, kādu tā nodrošina savas *konfidencialās informācijas vai dokumentu* aizsardzībai, bet jebkurā gadījumā nodrošinot pienācīgu rūpību;
- (c) bez otras puses iepriekšējas rakstiskas piekrišanas tieši vai netieši neizpaust trešām personām *konfidencialu informāciju vai dokumentus*.

8.3. Līgumslēdzējai iestādei un darbuņēmējam šajā pantā noteiktie konfidencialitātes pienākumi ir saistoši *līguma izpildes* laikā un kamēr informācija vai dokumenti saglabā savu konfidencialitāti, ja vien:

- (a) puse, kas izpauž informāciju, nepiekrīt agrāk atbrīvot otru pusi no konfidencialitātes ievērošanas pienākuma;
- (b) *konfidencialā informācija vai dokumenti* kļūst publiski pieejami veidā, kas nav konfidencialitātes pienākuma pārkāpums;
- (c) *konfidencialās informācijas vai dokumenta* izpaušanu prasa piemērojamie tiesību akti.

8.4. Darbuņēmējam no visām fiziskām personām, kas pilnvarotas to pārstāvēt vai pieņemt lēmumus tā vārdā, un no trešām personām, kas iesaistītas *līguma izpildē*, jāsaņem apliecinājums, ka tās ievēros šā panta noteikumus. Pēc līgumslēdzējas iestādes pieprasījuma darbuņēmējam jāiesniedz šo apņemšanos apliecinošs dokuments.

9. PERSONAS DATU APSTRĀDE

9.1. Personas datu apstrāde, ko veic līgumslēdzēja iestāde

Visus līgumā iekļautos vai ar to saistītos personas datus, tajā skaitā ar tā īstenošanu, apstrādā saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725. Šādus datus par datu apstrādi atbildīgā persona apstrādā tikai līguma īstenošanas, pārvaldības un pārraudzības nolūkos.

Darbuņēmējam vai jebkurai citai personai, kuras personas datus saistībā ar šo līgumu apstrādā par datu apstrādi atbildīgā persona, kā datu subjektam ir konkrētas tiesības saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1725 III nodaļu (14.–25. pantu), jo īpaši tiesības piekļūt saviem personas datiem, tos labot vai dzēst un tiesības ierobežot apstrādi vai attiecīgā gadījumā tiesības iebilst pret apstrādi, vai tiesības uz datu pārnesamību.

Ja darbuņēmējam vai jebkurai citai personai, kuras personas datus apstrādā saistībā ar šo līgumu, rodas jautājumi par savu personas datu apstrādi, viņam jāvēršas pie par datu apstrādi atbildīgās personas. Viņi var vērsties arī pie par datu apstrādi atbildīgās personas datu aizsardzības speciālista. Viņiem ir tiesības jebkurā brīdī iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam.

Šā panta nolūkā

- (a) par datu apstrādi atbildīgā persona ir subjekts, par kuru darbuņēmējam paziņos, parakstot līgumu;
- (b) paziņojums par datu aizsardzību ir pieejams https://ec.europa.eu/info/data-protection-public-procurement-procedures_lv.

9.2. Personas datu apstrāde, ko veic darbuņēmējs

Darbuņēmēja veiktā personas datu apstrāde atbilst Regulas (ES) 2018/1725 prasībām, un to veic vienīgi par datu apstrādi atbildīgās personas noteiktajiem nolūkiem. Šā panta nolūkā darbuņēmēja veiktas personas datu apstrādes priekšmets un nolūks ir cieši saistīti ar līguma īstenošanu.

Darbuņēmējs palīdz par datu apstrādi atbildīgajai personai pildīt savu pienākumu atbildēt uz pieprasījumiem īstenot tās personas tiesības, kuras personas datus apstrādā saistībā ar šo līgumu, kā noteikts Regulas (ES) 2018/1725 III nodaļā (14.–25. pantā). Darbuņēmējs nekavējoties informē par datu apstrādi atbildīgo personu par šādiem pieprasījumiem.

Darbuņēmējs var rīkoties tikai atbilstīgi dokumentētiem rakstiskiem norādījumiem un par datu apstrādi atbildīgās personas uzraudzībā, jo īpaši attiecībā uz apstrādes nolūkiem, datu kategorijām, ko drīkst apstrādāt, datu saņēmējiem un līdzekļiem, ar kādiem datu subjekts var īstenot savas tiesības.

Darbuņēmējs piešķir darbiniekiem piekļuvi datiem tikai tādā apmērā, kāds nepieciešams līguma īstenošanai, pārvaldībai un pārraudzībai. Darbuņēmējam jānodrošina, ka darbinieki, kas ir pilnvaroti apstrādāt personas datus, ir apņēmušies ievērot konfidencialitāti vai uz viņiem attiecas atbilstīgs ar likumu noteikts konfidencialitātes ievērošanas pienākums saskaņā ar 8. panta noteikumiem.

Darbuņēmējs īsteno atbilstošus tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, pienācīgi izvērtējot apstrādes objektīvos riskus un apstrādes veidu, apmēru, kontekstu un nolūkus, lai attiecīgā gadījumā jo īpaši nodrošinātu:

- (a) personas datu pseidonimizāciju un šifrēšanu;
- (b) spēju nodrošināt apstrādes sistēmu un pakalpojumu nepārtrauktu konfidencialitāti, integritāti, pieejamību un noturību;
- (c) spēju laikus atjaunot pieejamību un piekļuvi personas datiem fiziska vai tehniska negadījuma rezultātā;
- (d) procesu tehnisko un organizatorisko pasākumu efektivitātes regulārai testēšanai, novērtēšanai un izvērtēšanai nolūkā nodrošināt apstrādes drošību;
- (e) pasākumus nolūkā aizsargāt personas datus pret nosūtīto, uzglabāto vai citādi apstrādāto personas datu nejaušu vai nelikumīgu iznīcināšanu, nozaudēšanu, pārveidošanu, neatļautu izpaušanu vai piekļuvi tiem.

Darbuņēmējs paziņo par datu apstrādi atbildīgajai personai par attiecīgajiem personas datu aizsardzības pārkāpumiem bez liekas kavēšanās un vēlākais 48 stundu laikā pēc tam, kad darbuņēmējs uzzina par pārkāpumu. Tādos gadījumos darbuņēmējs sniedz kontrolierim vismaz šādu informāciju:

- (a) personas datu aizsardzības pārkāpuma veids, tajā skaitā iespēju robežās attiecīgo datu subjektu kategorijas un aptuvenais skaits un attiecīgo personas datu ierakstu kategorijas un aptuvenais skaits;
- (b) pārkāpuma iespējamās sekas;
- (c) pasākumi, kas veikti vai ko ierosināts veikt, lai novērstu pārkāpumu, tajā skaitā attiecīgā gadījumā pasākumi, lai mazinātu tā iespējamās nelabvēlīgās sekas.

Darbuņēmējs nekavējoties informē par datu apstrādi atbildīgo personu, ja, viņaprāt, kāds norādījums pārkāpj Regulu (ES) 2018/1725, Regulu (ES) 2016/679 vai citus Savienības vai dalībvalsts datu aizsardzības noteikumus, kas minēti konkursa specifikācijās.

Darbuņēmējs palīdz par datu apstrādi atbildīgajai personai pildīt tās pienākumus saskaņā ar Regulas (ES) 2018/1725 33. līdz 41. pantu, lai:

- (a) nodrošinātu tā datu aizsardzības pienākumu izpildi saistībā ar apstrādes drošību un elektroniskās saziņas un lietotāju sarakstu konfidencialitāti;
- (b) paziņotu par personas datu aizsardzības pārkāpumu Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam;
- (c) attiecīgā gadījumā nekavējoties paziņotu par personas datu aizsardzības pārkāpumu datu subjektam;
- (d) vajadzības gadījumā veiktu datu aizsardzības ietekmes novērtējumus un iepriekšējas apspriešanās.

Darbuņēmējs reģistrē visas datu apstrādes darbības, kas veiktas kontroliera uzdevumā, personas datu nosūtīšanu, drošības pārkāpumus, atbildes uz to cilvēku pieprasījumiem īstenot tiesības, kuru personas dati tiek apstrādāti, un trešo personu pieprasījumiem par piekļuvi personas datiem.

Uz līgumslēdzēju iestādi attiecas Līguma par Eiropas Savienības darbību 7. protokols par Eiropas Savienības privilēģijām un imunitāti, jo īpaši attiecībā uz arhīvu neaizskaramību un datu drošību, kas ietver personas datus, kuri līgumslēdzējas iestādes uzdevumā tiek glabāti darbuņēmēja vai apakšuzņēmēja telpās.

Šā panta nolūkā

darbuzņēmēja apstrādāto personas datu lokalizācija un piekļuve tiem atbilst šādiem nosacījumiem:

- i. personas datus apstrādā tikai Eiropas Ekonomikas zonas teritorijā, un tie paliek minētajā teritorijā;
- ii. darbuzņēmējs nedrīkst mainīt datu apstrādes atrašanās vietu bez līgumslēdzējas iestādes iepriekšējas rakstiskas atļaujas;

Darbuzņēmējs nekavējoties paziņo līgumslēdzējai iestādei par valsts iestādes, tajā skaitā trešās valsts iestādes, juridiski saistošu pieprasījumu izpaust līgumslēdzējas iestādes uzdevumā apstrādātos personas datus. Darbuzņēmējs nedrīkst sniegt šo piekļuvi bez līgumslēdzējas iestādes iepriekšējas rakstiskas atļaujas.

Darbuzņēmēja veiktas personas datu apstrādes ilgums nepārsniegs 22.2. pantā minēto laikposmu. Pēc šā laikposma beigām darbuzņēmējs pēc par datu apstrādi atbildīgās personas izvēles vai nu kopīgi saskaņotā formātā nekavējoties atgriež visus par datu apstrādi atbildīgās personas uzdevumā apstrādātos personas datus un to kopijas, vai faktiski dzēš visus personas datus, ja vien Savienības vai valsts tiesību aktos nav paredzēta personas datu ilgāka uzglabāšana.

10. panta nolūkā, ja personas datu apstrāde daļēji vai pilnībā ar apakšuzņēmuma līgumu tiek nodota trešai personai, darbuzņēmējs 9.1. un 9.2. pantā minētos pienākumus rakstiski nodod šīm personām, tajā skaitā apakšuzņēmējiem. Pēc līgumslēdzējas iestādes pieprasījuma darbuzņēmējs sniedz dokumentu, kas apliecina šo apņemšanos.

10. APAKŠUZŅĒMUMA LĪGUMA SLĒGŠANA

10.1. Darbuzņēmējam nav tiesību bez līgumslēdzējas iestādes iepriekšējas rakstiskas piekrišanas slēgt līgumus ar apakšuzņēmējiem un pieļaut, ka līgumu izpilda trešās personas, izņemot tās trešās personas, kas jau minētas darbuzņēmēja konkursa piedāvājumā.

10.2. Pat ja līgumslēdzēja iestāde atļauj apakšuzņēmuma līgumu slēgšanu ar trešām personām, darbuzņēmējs netiek atbrīvots no savu līgumsaistību izpildes un ir pilnībā atbildīgs par *līguma izpildi*.

10.3. Darbuzņēmējam jānodrošina, ka apakšuzņēmuma līgumi neietekmē līgumslēdzējas iestādes tiesības, kas tai piešķirtas ar šo līgumu, jo īpaši ar tā 8., 13. un 22. pantu.

10.4. Līgumslēdzēja iestāde drīkst prasīt, lai darbuzņēmējs aizstāj apakšuzņēmēju, kas nokļuvis 18.1. panta d) un e) apakšpunktā aprakstītajā situācijā, ar citu apakšuzņēmēju.

11. GROZĪJUMI

11.1. Jebkurus grozījumus līgumā jāveic rakstiski pirms visu līgumsaistību izpildes.

11.2. Grozījumi nedrīkst veikt tādas pārmaiņas līgumā, kas varētu mainīt iepirkuma procedūras sākotnējos nosacījumus vai radīt nevienlīdzīgu attieksmi pret pretendentiem.

12. TIESĪBU UN PIENĀKUMU NODOŠANA

12.1. Darbuņēmējs bez līgumslēdzēja iestādes iepriekšējas rakstiskas atļaujas nedrīkst piešķirt ne līgumā noteiktās tiesības, ne pienākumus; tas attiecas arī uz maksājuma pieprasījumiem vai faktoringu. Šādā gadījumā darbuņēmējam jāsniedz līgumslēdzējai iestādei informācija par plānotā tiesību vai pienākumu pārņēmēja identitāti.

12.2. Ja darbuņēmējs tiesības vai pienākumus nodevis bez atļaujas, tiesības vai pienākumi attiecībā pret līgumslēdzēju iestādi nav izpildāmi.

13. INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS

13.1. Īpašumtiesības uz rezultātiem

Savienība neatsaucami iegūst vispasaules īpašumtiesības uz *rezultātiem* un visas intelektuālā īpašuma tiesības uz jaunradītiem materiāliem, kas saskaņā ar līgumu izgatavoti konkrēti Savienībai un iekļauti *rezultātos*, tomēr neskarot noteikumus, kas attiecas uz *iepriekš esošām tiesībām* uz *iepriekš esošajiem materiāliem* saskaņā ar 13.2. pantu.

Šādi iegūtas intelektuālā īpašuma tiesības ietver jebkuras tiesības, kā autortiesības un citas intelektuālā vai rūpnieciskā īpašuma tiesības, uz visiem *rezultātiem*, kā arī visiem tehnoloģiskajiem risinājumiem un informāciju, ko darbuņēmējs vai tā apakšuzņēmējs radījis, veicot *līguma izpildi*. Līgumslēdzēja iestāde var iegūtās tiesības izmantot, kā paredzēts šajā līgumā. Savienība iegūst visas tiesības no brīža, kad darbuņēmējs ir radījis *rezultātus*.

Cenas maksājums ietver samaksu darbuņēmējam par to, ka tiesības, tostarp attiecībā uz visiem *rezultātu* izmantošanas veidiem, tiek piešķirtas Savienībai.

13.2. Licencēšanas tiesības attiecībā uz iepriekš esošajiem materiāliem

Saskaņā ar šo līgumu Savienība neiegūst īpašumtiesības uz *iepriekš esošām tiesībām*.

Darbuņēmējs *iepriekš esošās tiesības* bez autoratlīdzības, neekskluzīvi un neatsaucami licencē Savienībai, kas *iepriekš esošos materiālus* drīkst izmantot visos šajā līgumā noteiktajos veidos. Ja vien nav citas vienošanās, licence nav nododama un to nevar apakšlicencēt, izņemot gadījumos, kā paredzēts turpmāk:

- (a) *iepriekš esošās tiesības* līgumslēdzēja iestāde var apakšlicencēt personām un subjektiem, kas strādā tās labā vai sadarbojas ar to, tajā skaitā darbuņēmējiem un apakšuzņēmējiem neatkarīgi no tā, vai tie ir juridiskas vai fiziskas personas, bet tikai to misijas nolūkā Savienības labā;
- (b) ja *rezultāts* ir „dokuments”, piemēram, ziņojums vai pētījums, un to paredzēts publicēt, *iepriekš esošo materiālu* klātbūtnē *rezultātā* nevar liegt dokumenta publicēšanu, tā tulkošanu vai tā „atkalizmantošanu”, tomēr ar to saprotot, ka „atkalizmantošana” var notikt tikai ar *rezultātu* kopumā, nevis *iepriekš esošajiem materiāliem* atsevišķi no *rezultāta*; šā noteikuma nolūkā terminus „atkalizmantošana” un „dokuments” izmanto nozīmē, kāda piešķirta Komisijas 2011. gada 12. decembra lēmumā par Komisijas dokumentu atkalizmantošanu (2011/833/ES).

Visas *iepriekš esošās tiesības* uzskata par licencētām Savienībai no brīža, kad līgumslēdzējai iestādei nodoti *rezultāti* un tā tos apstiprinājusi.

Iepriekš esošo tiesību licencēšana Savienībai saskaņā ar šo līgumu attiecas uz visām pasaules teritorijām un ir spēkā visā intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzības periodā.

Uzskata, ka līgumā norādītā cena ietver arī samaksu darbuzņēmējam, kas saistīta ar *iepriekš esošo tiesību* licencēšanu Savienībai, tostarp attiecībā uz visiem *rezultātu* izmantošanas veidiem.

Ja *līguma izpilde* prasa, lai darbuzņēmējs lietotu līgumslēdzējai iestādei piederošus *iepriekš esošos materiālus*, līgumslēdzēja iestāde var prasīt, lai darbuzņēmējs paraksta attiecīgu licences līgumu. Šāda veida lietošana no darbuzņēmēja puses nav saistīta ar kādu tiesību nodošanu darbuzņēmējam un nepārsniedz šā līguma vajadzības.

13.3. Ekskluzīvas tiesības

Savienība iegūst šādas ekskluzīvas tiesības:

- (a) reproducēšana – tiesības atļaut vai aizliegt tiešu vai netiešu, īslaicīgu vai pastāvīgu *rezultātu* reproducēšanu pilnībā vai daļēji ar jebkuriem (mehāniskiem, ciparu formāta vai citiem) līdzekļiem un jebkurā formā;
- (b) publiskošana – ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt *rezultātu* parādīšanu, izpildi vai publiskošanu, izmantojot vadus vai tos neizmantojot, tostarp publiskošanu tā, lai sabiedrības locekļi tiem var piekļūt no pašu izvēlētas vietas pašu izvēlēta laikā. Tas ietver arī publiskošanu internetā un pārraidīšanu, izmantojot kabeli vai satelītu.
- (c) izplatīšana – ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt *rezultātu* vai *rezultātu* kopiju izplatīšanu sabiedrībā pārdošanas vai citā ceļā;
- (d) iznomāšana – ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt *rezultātu* vai *rezultātu* kopiju iznomāšanu vai aizdošanu;
- (e) pielāgošana – ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt jebkādas izmaiņas *rezultātos*;
- (f) tulkošana – ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt jebkādu tulkošanu, adaptāciju, aranžēšanu, atvasināto darbu radīšanu, pamatojoties uz *rezultātiem*, un jebkādu citu *rezultātu* mainīšanu, attiecīgā gadījumā respektējot autoru personiskās tiesības.
- (g) ja *rezultāti* ir datubāze vai arī ietver datubāzi – ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt visa datubāzes satura vai tā būtiskas daļas ekstrakciju uz citu datu nesēju jebkādā veidā vai formā, kā arī ekskluzīvas tiesības atļaut vai aizliegt visa datubāzes satura vai tā būtiskas daļas atkārtotu izmantošanu, izplatot kopijas, iznomājot, izmantojot tiešsaistes vai citas pārraides formas;
- (h) ja *rezultāti* ir patentējams objekts vai ietver patentējamu objektu – tiesības tos reģistrēt kā patentu un turpmāk vispilnākajā mērā izmantot šādu patentu;
- (i) ja *rezultāti* ir logotips vai objekts, ko varētu reģistrēt kā preču zīmi, vai arī ietver logotipu vai šādu objektu – tiesības šādu logotipu vai objektu reģistrēt kā preču zīmi un turpmāk to izmantot;
- (j) ja *rezultāti* ir zinātība vai ietver zinātību – tiesības šādu zinātību izmantot, kā tas nepieciešams *rezultātu* izmantošanai, pilnā apmērā saskaņā ar līgumā noteikto, kā arī tiesības darīt to pieejamu darbuzņēmējiem vai apakšuzņēmējiem, kas rīkojas līgumslēdzējas iestādes uzdevumā, vajadzības gadījumā tiem parakstot attiecīgu konfidencialitātes ievērošanas apliecinājumu;
- (k) ja *rezultāti* ir dokumenti –
 - (i) tiesības atļaut dokumentu atkalizmantošanu saskaņā ar Komisijas 2011. gada 12. decembra Lēmumu par Komisijas dokumentu atkalizmantošanu (2011/833/ES) tādā apmērā, kādā piemērojams šis lēmums un ciktāl dokumenti ietilpst tā darbības jomā un netiek izslēgti ar kādu no lēmuma noteikumiem. Šā

- noteikuma nolūkā terminus “atkalizmantošana” un “dokuments” izmanto nozīmē, kāda tiem piešķirta šajā lēmumā;
- (ii) tiesības uzglabāt un arhivēt *rezultātus* atbilstoši līgumslēdzējai iestādei piemērojamiem dokumentu pārvaldības noteikumiem, tostarp pārvērst ciparu formātā vai mainīt formātu saglabāšanas vai jauna lietojuma veida nolūkā;
- (l) ja *rezultāti* ir programmatūra vai satur programmatūru, tostarp avota kods, objekta kods vai attiecīgā gadījumā dokumentācija, sagatavošanas materiāli un rokasgrāmatas, papildus citām šajā pantā minētajām tiesībām –
- (i) galalietotāja tiesības attiecībā uz Savienības vai apakšuzņēmēju veiktu visa veida lietojumu, kas izriet no šā līguma un pušu iecerēm;
 - (ii) tiesības saņemt pirmkodu un objekt kodu;
- (m) tiesības licencēt trešām personām ekskluzīvās tiesības vai izmantošanas veidus, kas noteikti šajā līgumā; tomēr uz *iepriekš esošajiem materiāliem*, kas licencēti tikai Savienībai, tiesības apakšlicencēt neattiecas, izņemot divus gadījumus, kas paredzēti 13.2. pantā;
- (n) tādā apmērā, kādā darbuzņēmējs var izmantot savas personiskās tiesības, ja vien šajā līgumā nav noteikts citādi, – līgumslēdzēja iestādes tiesības publicēt rezultātus, minot vai neminot *autoru* (autorus), kā arī tiesības lemt, kad un vai *rezultātus* drīkst izpaust un publicēt.

Darbuzzņēmējs garantē, ka Savienība var īstenot ekskluzīvās tiesības un izmantošanas veidus attiecībā uz visām *rezultātu* daļām, nododot īpašumtiesības uz tām daļām, kuras konkrēti radījis darbuzņēmējs, vai licencējot iepriekš esošās tiesības uz tām daļām, ko veido *iepriekš esošie materiāli*.

Gadījumos, kad *iepriekš esošie materiāli* ievietoti *rezultātos*, līgumslēdzēja iestāde var pieņemt saprātīgus ierobežojumus, kas ietekmē iepriekšējo uzskaitījumu, ja minētie materiāli ir viegli identificējami un atšķirami no pārējiem, ja tie neatbilst *rezultātu* būtiskiem elementiem un ja vajadzības gadījumā pastāv apmierinoši aizstājoši risinājumi, neradot līgumslēdzējai iestādei papildu izmaksas. Šādā gadījumā darbuzņēmējam pirms šādas izvēles veikšanas būs nepārprotami jāinformē līgumslēdzēja iestāde, kurai pieder atteikuma tiesības.

13.4. Iepriekš esošu tiesību identificēšana

Nododot *rezultātus*, darbuzņēmējam jāgarantē, ka uz jaunradītām daļām un *rezultātos* iekļautajiem *iepriekš esošajiem materiāliem*, ievērojot visus līgumslēdzēja iestādes paredzētos izmantošanas veidus šajā līgumā noteiktajā apmērā, neattiecas nekādi *autoru* vai trešo personu prasījumi un iegūtas vai licencētas visas nepieciešamās *iepriekš esošās tiesības*.

Šim mērķim darbuzņēmējam jā sagatavo saraksts ar visām *iepriekš esošajām tiesībām* uz šā līguma vai tā daļu *rezultātiem*, tostarp norādot tiesību subjektus. Ja *iepriekš esošu tiesību* uz *rezultātiem* nav, darbuzņēmējam jāiesniedz atbilstošs paziņojums. Darbuzzņēmējam šis saraksts vai paziņojums jāiesniedz līgumslēdzējai iestādei ne vēlāk kā kopā ar rēķinu par atlikušās summas maksājumu.

13.5. Pierādījumi par iepriekš esošu tiesību piešķiršanu

Pēc līgumslēdzēja iestādes pieprasījuma darbuzņēmējam papildus 13.4. pantā minētajam sarakstam jāiesniedz pierādījumus savām īpašumtiesībām vai izmantošanas tiesībām attiecībā

uz visām sarakstā uzskaitītajām *iepriekš esošajām tiesībām*, izņemot Savienības īpašumā esošās vai tās licencētas tiesības. Līgumslēdzēja iestāde var prasīt šādus pierādījumus arī pēc šā līguma darbības izbeigšanās.

Šis noteikums attiecas arī uz attēlu izmantošanas tiesībām un skaņu ierakstiem.

Šādi pierādījumi var attiekties, piemēram, uz tiesībām uz citu dokumentu daļām, attēliem, grafikiem, skaņām, mūziku, tabulām, datiem, programmatūru, tehniskajiem izgudrojumiem, zinātību, IT izstrādes rīkiem, rutīnām, subrutīnām vai citām programmām (“pamata tehnoloģija”), koncepcijām, projektiem, instalācijām vai mākslas darbiem, datiem, avotiem vai informatīvajiem materiāliem un jebkādam citām ārējas izcelsmes daļām.

Pierādījumos attiecīgi jāietver:

- (a) programmatūras produkta nosaukums un versijas numurs;
- (b) pilni identifikācijas dati par darbu un tā autoru, izstrādātāju, radītāju, tulkotāju, datu ievadītāju, grafikas dizaina autoru, izdevēju, redaktoru, fotogrāfu, producentu;
- (c) produkta izmantošanas licences vai līguma, ar kuru darbuzņēmējam piešķir attiecīgās tiesības, kopija vai licences atsauces dati;
- (d) līguma kopija vai izraksts no darba līguma, ar ko attiecīgās tiesības nodotas darbuzņēmējam, ja daļu no *rezultātiem* radījuši darbuzņēmēja *darbinieki*;
- (e) atrunas teksts, ja tāda paredzēta.

Pierādījumu iesniegšana darbuzņēmēju neatbrīvo no atbildības gadījumā, ja atklājas, ka tam nav nepieciešamo tiesību, neatkarīgi no tā, kurš un kad atklāj šo faktu.

Darbuzņēmējs arī garantē, ka tam ir nodošanas izpildei nepieciešamās tiesības vai pilnvaras un ka tas ir samaksājis visas ar galīgajiem *rezultātiem* saistītās maksas, tostarp autortiesību aģentūrām, vai pārliecinājies par attiecīgās samaksas veikšanu.

13.6. Darbu citāti rezultātos

Darbuzņēmējam *rezultātos* skaidri jānorāda visi esošu darbu citāti. Pilnā atsaucē attiecīgi jāiekļauj: autora vārds un uzvārds, darba nosaukums, publicēšanas datums un vieta, radīšanas datums, interneta publikācijas adrese, numurs, sējums un cita informācija, kas dod iespēju viegli noteikt avotu.

13.7. Autoru personiskās tiesības

Līdz ar *rezultātu* nodošanu darbuzņēmējs garantē, ka *autori* necels šādus iebildumus, pamatojoties uz to personiskajām tiesībām, ko tiem dod autortiesības:

- (a) ka to vārdi un uzvārdi tiek vai netiek minēti, publicējot *rezultātus*;
- (b) ka *rezultāti* tiek vai netiek izpausti pēc tam, kad to galaversija nodota līgumslēdzējai iestādei;
- (c) ka *rezultāti* tiek pielāgoti, ja vien tādējādi netiek kaitēts *autora* godam vai reputācijai.

Ja pastāv personiskas tiesības uz *rezultātu* daļām, ko aizsargā autortiesības, darbuzņēmējam jāiegūst *autoru* piekrišana atteikties no attiecīgajām personiskajām tiesībām atbilstoši piemērojamiem tiesību aktu noteikumiem un jābūt gatavam pēc pieprasījuma sniegt dokumentētus pierādījumus.

13.8. Tiesības uz attēliem un skaņu ieraksti

Ja *rezultātā* redzamas fiziskās personas, dzirdama to balss vai atpazīstamā veidā ierakstīts kāds cits privāts elements, darbuņēmējam jāiegūst šo personu (vai nepilngadīgu personu gadījumā – personu ar vecāku varu) apliecinājums, ka tās atļauj aprakstītajā veidā izmantot savu attēlu, balss vai privāta elementa ierakstu, un pēc pieprasījuma jāiesniedz atļaujas kopija līgumslēdzējai iestādei. Darbuņēmējam jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai šādu piekrišanu iegūtu atbilstoši piemērojamiem tiesību aktu noteikumiem.

13.9. Autortiesību paziņojums attiecībā uz iepriekš esošām tiesībām

Ja darbuņēmējs patur *iepriekš esošas tiesības* uz kādām *rezultātu* daļām, tad, rezultātus izmantojot saskaņā ar 13.3. pantu, uz to jānorāda ar šādu atrunu: ‘© — gads — Eiropas Savienība. Visas tiesības rezervētas. Atsevišķas daļas tiek licencētas atbilstoši ES noteikumiem’ vai, izmantojot jebkuru citu līdzvērtīgu atrunu, kuru līgumslēdzēja iestāde uzskata par atbilstošāko, vai par kuru puses vienojas katrā atsevišķajā gadījumā. Tas nav spēkā, ja šādas atsauces ievietošana būtu neiespējama, jo īpaši praktisku iemeslu dēļ.

13.10. Savienības finansējuma pamanāmība un atruna

Izmantojot *rezultātus*, darbuņēmējam jānorāda, ka tie iegūti, izpildot ar Savienību noslēgtu līgumu, un ka pausts ir tikai darbuņēmēja viedoklis un tas neatspoguļo līgumslēdzējas iestādes oficiālo nostāju. Līgumslēdzēja iestāde rakstveidā var atbrīvot no šā pienākuma vai nodrošināt atrunas tekstu.

14. NEPĀRVARAMA VARA

14.1. Ja kādu pusi skar *nepārvaramas varas apstākļi*, tai nekavējoties jāpaziņo otrai pusei, norādot attiecīgo apstākļu veidu, iespējamo ilgumu un paredzamās sekas.

14.2. Puse neatbild par tās līgumā paredzēto pienākumu izpildes kavēšanos vai pienākumu neizpildi, ja šādas kavēšanās vai neizpildes iemesls ir *nepārvaramas varas apstākļi*. Ja darbuņēmējs *nepārvaramas varas apstākļu* dēļ nespēj pildīt savas līgumsaistības, tam ir tiesības saņemt atlīdzību vienīgi par faktiski sniegtajiem pakalpojumiem.

14.3. Pusēm jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai ierobežotu *nepārvaramas varas apstākļu* radīto kaitējumu.

15. LĪGUMSODI

15.1. Izpildes kavēšanās

Ja darbuņēmējs saskaņā ar līgumu piemērojamā termiņā neizpilda savas līgumsaistības, līgumslēdzēja iestāde ir tiesīga noteikt līgumsodu par katru nokavēto dienu saskaņā ar šādu formulu:

$$0,3 \times (V/d),$$

kur:

V – attiecīgā pirkuma vai nodevuma, *rezultāta* cena vai, ja tādas nav, – pirkuma pasūtījumā norādītā summa;

d – līgumā noteiktais dienās izteikts pirkuma pasūtījumā norādītais attiecīgā pirkuma, nodevuma vai *rezultāta* nodošanas termiņš vai, ja tas nav norādīts, tad *līguma izpildes* termiņš.

Līgumsodu var noteikt vienlaicīgi ar cenas samazināšanu saskaņā ar 16. panta noteikumiem.

15.2. Procedūra

Līgumslēdzējai iestādei *oficiāli jāpaziņo* darbuzņēmējam par tās nodomu piemērot līgumsodu un jānorāda atbilstošā aprēķinātā summa.

Darbuuzņēmējs var iesniegt savus apsvērumus 30 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas datuma. Ja tas netiek darīts, lēmums kļūst izpildāms nākamajā dienā pēc apsvērumu iesniegšanas termiņa beigām.

Ja darbuzņēmējs iesniedz apsvērumus, līgumslēdzējai iestādei, ņemot vērā attiecīgos apsvērumus, *jāpaziņo* darbuzņēmējam par:

- (a) tās lēmuma piemērot līgumsodu atcelšanu; vai
- (b) tās galīgo lēmumu piemērot līgumsodu un atbilstošo summu.

15.3. Līgumsoda veids

Puses skaidri apliecina un piekrīt, ka jebkuras saskaņā ar šo pantu maksājamās summas nav uzskatāmas par naudas sodu un ka tās atbilst saprātīgai aplēsei par kaitējumiem, ko rada pakalpojumu nesniegšana šajā līgumā norādītajā termiņā.

15.4. Prasījumi un atbildība

Prasījumi attiecībā uz līgumsodiem neietekmē darbuzņēmēja faktisko vai iespējamo atbildību vai līgumslēdzēja iestādes tiesības saskaņā ar 18. pantu.

16. CENAS SAMAZINĀŠANA

16.1. Kvalitātes standarti

Ja darbuzņēmējs nenodrošina līgumā paredzētos pakalpojumus (“saistību neizpilde”) vai ja tas nenodrošina pakalpojumus atbilstoši konkursa specifikācijās noteiktajiem kvalitātes standartiem (“nekvalitatīva izpilde”), līgumslēdzēja iestāde proporcionāli neizpildīto saistību vai nekvalitatīvās izpildes nopietnībai var samazināt maksājumus vai prasīt veikto maksājumu atmaksāšanu. Tas īpaši attiecas uz gadījumiem, kad līgumslēdzēja iestāde nevar apstiprināt *rezultātu*, ziņojumu vai nodevumu saskaņā ar pirkuma pasūtījumā noteikto pēc tam, kad darbuzņēmējs iesniedzis prasīto papildu informāciju, labojumu vai jaunu versiju.

Cenas samazināšanu var veikt vienlaicīgi ar līgumsoda piemērošanu saskaņā ar 15. panta noteikumiem.

16.2. Procedūra

Līgumslēdzējai iestādei *oficiāli jāpaziņo* darbuzņēmējam par tās nodomu samazināt maksājumu un jānorāda atbilstošā aprēķinātā summa.

Darbuņņēmējs var iesniegt savus apsvērumus 30 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas datuma. Ja tas netiek darīts, lēmums kļūst izpildāms nākamajā dienā pēc apsvērumu iesniegšanas termiņa beigām.

Ja darbuņņēmējs iesniedz apsvērumus, līgumslēdzējai iestādei, ņemot vērā attiecīgos apsvērumus, *jāpaziņo* darbuņņēmējam par:

- (a) tās lēmuma samazināt maksājumu atcelšanu; vai
- (b) tās galīgo lēmumu samazināt maksājumu un atbilstošo summu.

16.3. Prasījumi un atbildība

Jebkurš cenas samazinājums neietekmē darbuņņēmēja faktisko vai iespējamo atbildību vai līgumslēdzēja iestādes tiesības saskaņā ar 18. pantu.

17. LĪGUMA IZPILDES APTURĒŠANA

17.1. Apturēšana pēc darbuņņēmēja iniciatīvas

Darbuņņēmējs var apturēt *līguma izpildi*, ja to ietekmē *nepārvaramas varas apstākļi*.

Darbuņņēmējam nekavējoties *jāpaziņo* līgumslēdzējai iestādei par izpildes apturēšanu. *Paziņojumā* jāietver *nepārvaramas varas apstākļu* apraksts un jānorāda, kad darbuņņēmējs plāno atjaunot *līguma izpildi*.

Darbuņņēmējam nekavējoties *jāpaziņo* līgumslēdzējai iestādei, tiklīdz tas spēj atjaunot *līguma izpildi*, ja vien līgumslēdzēja iestāde nav jau izbeigusi līgumu.

17.2. Apturēšana pēc līgumslēdzējas iestādes iniciatīvas

Līgumslēdzēja iestāde var apturēt *līguma* vai jebkuras tā daļas *izpildi*:

- (a) ja atklājas, ka līguma slēgšanas procedūrā vai līguma izpildē ir pieļauti *pārkāpumi, krāpšana vai pienākumu neizpilde*;
- (b) lai pārbaudītu, vai faktiski ir notikuši varbūtējie *pārkāpumi, krāpšana vai pienākumu neizpilde*.

Līgumslēdzējai iestādei *oficiāli jāpaziņo* darbuņņēmējam par izpildes apturēšanu un tās iemesliem. Apturējums stājas spēkā *oficiālā paziņojuma* datumā vai vēlākā datumā, ja tāds norādīts *oficiālajā paziņojumā*.

Līgumslēdzējai iestādei tūlīt pēc pārbaudes pabeigšanas *jāpaziņo* darbuņņēmējam, vai:

- (a) tā atceļ apturējumu; vai
- (b) tā plāno izbeigt līgumu saskaņā ar 18.1. panta f) vai j) apakšpunktu.

Darbuņņēmējam nav tiesību uz atlīdzību par jebkuras līguma daļas izpildes apturējumu.

Līgumslēdzēja iestāde papildus var apturēt maksājumu termiņu saskaņā ar 20.6. pantu.

18. LĪGUMA IZBEIGŠANA

18.1. Pamatojums līguma izbeigšana pēc līgumslēdzēja iestādes iniciatīvas

Līgumslēdzēja iestāde var izbeigt līgumu šādos gadījumos:

- (a) ja pakalpojumu sniegšana saskaņā ar spēkā esošo līgumu faktiski nav sākusies 15 dienu laikā no paredzētā datuma un ja cits datums, ja tāds ir piedāvāts, līgumslēdzējai iestādei nav pieņemams, ņemot vērā 11.2. pantu;
- (b) ja darbuņēmējs savas vainas dēļ nespēj saņemt līguma izpildei nepieciešamo atļauju vai licenci.
- (c) ja darbuņēmējs līgumu nepilda saskaņā ar konkursa specifikācijās paredzēto vai pārkāpj citas būtiskas līgumsaistības;
- (d) ja darbuņēmējs vai jebkura cita persona, kas uzņemas neierobežotu atbildību par darbuņēmēja parādiem, atrodas vienā no Finanšu regulas⁴ 136. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajām situācijām;
- (e) ja darbuņēmējs vai kāda saistītā persona atrodas vienā no Finanšu regulas 136. panta 1. punkta c) līdz h) apakšpunktā vai 136. panta 2. punktā minētajām situācijām;
- (f) ja atklājas, ka līgumslēgšanas tiesību piešķiršanas procedūrā vai *līguma izpildē* ir pieļauti *pārkāpumi, krāpšana vai pienākumu neizpilde*;
- (g) ja darbuņēmējs neievēro spēkā esošās saistības atbilstoši vides, sociālo un darba tiesību prasībām, kas noteiktas Savienības tiesību aktos, valsts tiesību aktos, koplīgumos vai Direktīvas 2014/24/ES X pielikumā uzskaitītajos starptautiskajos vides, sociālo un darba tiesību noteikumos;
- (h) ja darbuņēmējs atrodas situācijā, kas varētu radīt 7. pantā minēto *interesu konfliktu* vai *profesionālo interešu konfliktu*;
- (i) ja darbuņēmēja tiesiskā, finanšu, tehniskā, organizatoriskā vai īpašumtiesību statusa pārmaiņas var būtiski ietekmēt *līguma izpildi* vai būtiski mainīt nosacījumus, kuros līgumslēgšanas tiesības sākotnēji tika piešķirtas, vai izmaiņas saistībā ar izslēgšanas situācijām, kas uzskaitītas Regulas (ES) 2018/1046 136. pantā, liek apšaubīt līguma piešķiršanas lēmumu;
- (j) *nepārvaramas varas apstākļu* gadījumā, kad izpildes atjaunošana nav iespējama vai attiecīgo nepieciešamo līguma grozījumu veikšana nozīmētu to, ka konkursa specifikācijas vairs netiek izpildītas, vai radītu nevienlīdzīgu attieksmi pret pretendentiem vai darbuņēmējiem;
- (k) ja darbuņēmējs pārkāpj datu aizsardzības pienākumus, kas izriet no 9.2. panta;
- (l) ja darbuņēmējs nepilda piemērojamos datu aizsardzības pienākumus, kas izriet no Regulas (ES) 2016/679.

18.2. Pamatojums līguma izbeigšanai pēc darbuņēmēja iniciatīvas

Darbuņēmējs var izbeigt līgumu, ja līgumslēdzēja iestāde nepilda savas saistības, jo īpaši pienākumu nodrošināt darbuņēmējam informāciju, kas nepieciešama līguma izpildei saskaņā ar konkursa specifikācijām.

⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, ar kuru groza Regulas (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 un Lēmumu Nr. 541/2014/ES un atceļ Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012, OV L 193, 30.7.2018., 1. lpp. <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LV/TXT/?qid=1544791836334&uri=CELEX:32018R1046>

18.3. Izbeigšanas procedūra

Pusei *oficiāli jāpaziņo* otrai pusei par savu nodomu izbeigt līgumu, norādot attiecīgos iemeslus.

Otra puse 30 dienu laikā no paziņojuma saņemšanas dienas var sniegt apsvērumus, tostarp informējot par līgumsaistību izpildes turpināšanai veiktajiem vai veicamajiem pasākumiem. Ja tas netiek darīts, lēmums izbeigt līgumu kļūst izpildāms nākamajā dienā pēc apsvērumu iesniegšanas termiņa beigām.

Ja otra puse iesniedz apsvērumus, pusei, kas plāno izbeigt līgumu, *oficiāli jāpaziņo* vai nu par tās lēmuma atcelšanu, vai par galīgo līguma izbeigšanas lēmumu.

18.1. panta a) līdz d) punktā, g) līdz i) punktā, k) līdz n) punktā un 18.2. pantā paredzētajos gadījumos datums, kurā izbeigšana stājas spēkā, jānorāda *oficiālajā paziņojumā*.

18.1. panta e), f) un j) punktā paredzētajos gadījumos līguma izbeigšana stājas spēkā nākamajā dienā pēc dienas, kad darbuņēmējs saņēmis *paziņojumu* par līguma izbeigšanu.

Turklāt pēc līgumslēdzējas iestādes pieprasījuma un neatkarīgi no līguma izbeigšanas pamatojuma darbuņēmējam jāsniedz viss vajadzīgais atbalsts, tostarp informācija, dokumenti un datnes, kas ļauj līgumslēdzējai iestādei pabeigt, turpināt vai nodot pakalpojumu izpildi jaunam darbuņēmējam vai to veikt pašai, neradot pārtraukumu vai nelabvēlīgi neietekmējot pakalpojumu kvalitāti vai nepārtrauktību. Puses var vienoties par pārejas plāna sagatavošanu, sīki nosakot, kāds būs darbuņēmēja sniegtais atbalsts, ja vien šāds plāns jau nav iekļauts citos līguma dokumentos vai konkursa specifikācijās. Darbuņēmējam šāds atbalsts jānodrošina bez papildu izmaksām, izņemot, ja tas var pierādīt, ka tam nepieciešami būtiski papildu resursi vai līdzekļi. Šādā gadījumā tam jāiesniedz attiecīgo izmaksu aplēse, un puses labticībā vienojas par attiecīgo kārtību.

18.4. Izbeigšanas sekas

Darbuņēmējs atbild par līguma izbeigšanas nodarīto kaitējumu līgumslēdzējai iestādei, tajā skaitā papildu izmaksām par cita darbuņēmēja iecelšanu un nolīgšanu pakalpojumu nodrošināšanai vai pabeigšanai, izņemot gadījumus, ja kaitējums izriet no izbeigšanas saskaņā ar 18.1. panta j) apakšpunktu vai 18.2. pantu. Līgumslēdzēja iestāde var pieprasīt atlīdzību par šādu kaitējumu.

Darbuņēmējam nav tiesību uz atlīdzību par līguma izbeigšanas radītajiem zaudējumiem, tostarp zaudējumiem saistībā ar negūto peļņu, ja vien zaudējumus nav radījusi 18.2. pantā paredzētā situācija.

Darbuņēmējam jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai samazinātu izmaksas, novērstu kaitējumu un atceltu vai samazinātu savas saistības.

Darbuņēmējam jāiesniedz jebkuri ziņojumi, nodevumi vai *rezultāts* un jebkuri vajadzīgie rēķini par pakalpojumiem, kas sniegti pirms līguma izbeigšanas datuma, 60 dienu laikā pēc līguma izbeigšanas.

Kopīga piedāvājuma gadījumā līgumslēdzēja iestāde var atsevišķi izbeigt līgumu ar katru no grupas dalībniekiem, pamatojoties uz 18.1. panta d), e), g), k) vai l) punktu, ievērojot 11.2. panta noteikumus.

19. RĒĶINI, PIEVIENOTĀS VĒRTĪBAS NODOKLIS UN E-RĒĶINI

19.1. Rēķini un pievienotās vērtības nodoklis

Rēķinos jānorāda darbuzņēmēja (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītāja) identifikācijas dati, summa, valūta un datums, kā arī līguma numurs.

Rēķinos norāda valsts, kurā darbuzņēmējs (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājs) reģistrēts kā pievienotās vērtības nodokļa (PVN) maksātājs, un atsevišķi jānorāda summa bez PVN un ar PVN.

Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 7. protokola par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā 3. un 4. pantu līgumslēdzēja iestāde ir atbrīvota no visiem nodokļiem un nodevām, tostarp no PVN.

Darbuzņēmējam (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājam) jānokārto visas nepieciešamās formalitātes attiecīgajās iestādēs, lai nodrošinātu, ka *līguma izpildei* nepieciešamās piegādes un pakalpojumi ir atbrīvoti no nodokļiem un nodevām, tostarp no PVN.

19.2. E-rēķini

Ja pirkuma pasūtījums to paredz, darbuzņēmējs (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājs) iesniedz rēķinus elektroniskā formā, ja tiek izpildīti Direktīvā 2006/112/EK par PVN paredzētie noteikumi attiecībā uz elektronisko parakstu, t.i., izmantojot atbilstošu elektronisko parakstu vai elektronisko datu apmaiņu.

Standarta formas (pdf) rēķini vai e-pasta rēķini netiek pieņemti.

20. MAKSĀJUMI

20.1. Maksājuma datums

Par maksājuma datumu ir uzskatāms datums, kurā debetēts līgumslēdzējas iestādes konts.

20.2. Valūta

Maksājumus veic euro, ja vien pirkuma pasūtījumā nav norādīta cita valūta.

20.3. Pārrēķins

Līgumslēdzēja iestāde veic pārrēķinus starp euro un citām valūtām pēc euro dienas maiņas kursa, kas publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, vai, ja tas nav pieejams, pēc Eiropas Komisijas noteiktā un tās tīmekļa vietnē publicētā grāmatvedībā izmantojamā mēneša maiņas kursa, kas ir spēkā dienā, kurā līgumslēdzēja iestāde izdevusi maksājuma uzdevumu.

Darbuzņēmējs veic pārrēķinus starp euro un citām valūtām pēc Komisijas noteiktā un turpmāk norādītajā tīmekļa vietnē publicētā grāmatvedībā izmantojamā mēneša maiņas kursa, kas ir spēkā rēķina sagatavošanas dienā.

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

20.4. Pārskaitījumu izmaksas

Pārskaitījumu izmaksas tiek segtas šādi:

- (a) nosūtīšanas izmaksas, ko iekasē līgumslēdzēja iestādes banka, sedz līgumslēdzēja iestāde;
- (b) saņemšanas izmaksas, ko iekasē darbuzņēmēja banka, sedz darbuzņēmējs;
- (c) puse, kuras dēļ tiek veikts atkārtots pārskaitījums, sedz visas atkārtotā pārskaitījuma izmaksas.

20.5. Atlikušās summas izmaksa

Darbuuzņēmējam (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājam) rēķins par atlikušo summu jānosūta 60 dienu laikā pēc pakalpojumu sniegšanas beigām, kā noteikts pirkuma pasūtījumā vai konkursa specifikācijās.

Rēķina apmaksa un dokumentu apstiprināšana nenozīmē, ka ir atzīta to atbilstība noteiktajām prasībām vai tajos iekļauto apgalvojumu un informācijas autentiskums, pilnīgums un pareizība.

Atlikuma maksājums var izpausties kā maksājumu atgūšana.

20.6. Maksājuma termiņa apturēšana

Līgumslēdzēja iestāde jebkurā laikā var apturēt pirkuma pasūtījumā minētos maksājumu termiņus, *paziņojot* darbuzņēmējam (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājam), ka rēķinu nevar apstrādāt. Līgumslēdzēja iestāde var minēt šādus iemeslus, kāpēc rēķina apstrāde nav iespējama:

- (a) rēķins neatbilst līgumam;
- (b) darbuzņēmējs nav iesniedzis atbilstošos dokumentus vai nodevumus; vai
- (c) līgumslēdzējai iestādei ir apsvērumi attiecībā uz kopā ar rēķinu iesniegtajiem dokumentiem vai nodevumiem.

Līgumslēdzējai iestādei pēc iespējas drīzāk *jāpaziņo* darbuzņēmējam (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājam) par šādu termiņa apturēšanu, norādot attiecīgos iemeslus. Iepriekš b) un c) punktā minētajos gadījumos līgumslēdzēja iestāde paziņo darbuzņēmējam (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – vadītājam) termiņus papildu informācijas vai dokumentu labojumu vai jaunas versijas, vai nodevumu iesniegšanai, ja līgumslēdzēja iestāde to pieprasa.

Apturēšana stājas spēkā dienā, kad līgumslēdzēja iestāde nosūta *paziņojumu*. Atlikušais maksājuma periods atjaunojas dienā, kad saņemta pieprasītā informācija vai pārskatītie dokumenti vai kad pabeigtas vajadzīgās papildu pārbaudes, tostarp pārbaudes uz vietas. Ja apturējuma periods pārsniedz divus mēnešus, darbuzņēmējs (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājs) var pieprasīt līgumslēdzēja iestādes pamatojumu, kāpēc apturējums ieildzis.

Ja maksājuma termiņš apturēts, pamatojoties uz šā panta pirmajā daļā norādītā dokumenta noraidīšanu, un arī no jauna iesniegtais dokuments tiek noraidīts, līgumslēdzēja iestāde ir tiesīga izbeigt līgumu saskaņā ar 18.1. panta c) punktu.

20.7. Procenti par nokavētiem maksājumiem

Ja ir beidzies pirkuma pasūtījumā norādītais maksājuma termiņš, darbuzņēmējs (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājs) ir tiesīgs saņemt nokavējuma procentus atbilstoši procentu likmei, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savās galvenajās refinansēšanas operācijās euro (bāzes likme), pieskaitot astoņus procentpunktus. Bāzes likme ir spēkā esošā likme, kas publicēta *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C* sērijā tā mēneša pirmajā dienā, kurā beidzas maksājuma termiņš.

Maksājuma termiņa apturēšana saskaņā ar 20.6. pantu nerada maksājuma kavējumu.

Nokavējuma procentus maksā par periodu, kas sākas nākamajā dienā pēc maksājuma termiņa beigām un beidzas maksājuma dienā, kā noteikts 20.1. pantā.

Tomēr, ja aprēķināto procentu summa nepārsniedz EUR 200, darbuzņēmējam (vai kopīga piedāvājuma gadījumā – grupas vadītājam) to jāizmaksā vienīgi tad, ja tas iesniedz attiecīgu pieprasījumu divu mēnešu laikā no novēlotā maksājuma saņemšanas dienas.

21. ATGŪŠANA

21.1. Ja saskaņā ar līguma noteikumiem ir jāatgūst kāda summa, darbuzņēmējam attiecīgā summa jāatmaksā līgumslēdzējai iestādei.

21.2. Atgūšanas procedūra

Pirms atgūšanas līgumslēdzēja iestādei oficiāli jāpaziņo darbuzņēmējam par savu nodomu atgūt tās prasīto summu, norādot pienākošos summu un atgūšanas iemeslus un aicinot darbuzņēmēju 30 dienu laikā iesniegt apsvērumus.

Ja apsvērumi nav iesniegti vai, neraugoties uz iesniegtajiem apsvērumiem, līgumslēdzēja iestāde nolēmj veikt atgūšanas procedūru, tai atgūšana jāapstiprina, oficiāli paziņojot darbuzņēmējam debetnotu, norādot maksājuma datumu. Darbuzņēmējam jāveic maksājums saskaņā ar debetnotā minētajiem noteikumiem.

Ja darbuzņēmējs neveic maksājumu noteiktajā termiņā, līgumslēdzēja iestāde, rakstiski informējot darbuzņēmēju, var veikt tai pienākošos summu atgūšanu:

- (a) atskaitot tās no summām, kuras darbuzņēmējam parādā Savienība vai Eiropas Atomenerģijas kopiena, vai izpildaģentūra, kas izpilda Savienības budžetu;
- (b) izmantojot finanšu garantiju, ja darbuzņēmējs tādu līgumslēdzējai iestādei ir iesniedzis;
- (c) tiesvedības ceļā.

21.3. Procenti par nokavētiem maksājumiem

Ja darbuzņēmējs nepilda pienākumu veikt attiecīgās summas maksājumu līgumslēdzējas iestādes debetnotā noteiktajā termiņā, summai piemēro nokavējuma procentus saskaņā ar 20.7. pantā norādīto likmi. Nokavējuma procentus maksā par periodu, kas sākas nākamajā dienā pēc maksājuma termiņa beigām un beidzas dienā, kad līgumslēdzēja iestāde saņem visu parāda maksājumu.

No daļējiem maksājumiem vispirms sedz maksas un nokavējuma procentus, bet pēc tam – pamatsummu.

21.4. Atgūšanas noteikumi kopīga piedāvājuma gadījumā

Ja līgumu parakstījusi grupa (kopīgs piedāvājums), grupa ir solidāri atbildīga saskaņā ar 6. pantā paredzētajiem noteikumiem (atbildība). Līgumslēdzēja iestāde vispirms nosūta debetnotu grupas vadītājam.

Ja vadītājs neveic visas summas maksājumu noteiktajā termiņā un ja pienākošos summu nav iespējams atskaitīt no citām summām vai var atskaitīt tikai daļēji atbilstoši 21.2. panta a) punkta noteikumiem, tad līgumslēdzēja iestāde var prasīt joprojām pienākošos summu segt citam grupas dalībniekam vai dalībniekiem, attiecīgi *paziņojot* viņiem to ar debetnotu saskaņā ar 21.2. pantā paredzētajiem noteikumiem.

22. PĀRBAUDES UN REVĪZIJAS

22.1. Līgumslēdzēja iestāde un Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai var veikt vai pieprasīt veikt *līguma izpildes* pārbaudes vai revīzijas. Tās var veikt vai nu paša *OLAF* darbinieki, vai ar tā uzdevumā šim nolūkam pilnvarotu ārēju struktūru darbinieki.

Pārbaudes un revīzijas var sākt jebkurā brīdī *līguma izpildes* gaitā un piecu gadu laikā no atlikuma maksājuma veikšanas dienas.

Revīzijas procedūru uzskata par sāktu dienā, kad saņemta attiecīgā līgumslēdzējas iestādes vēstule. Revīzijas veic, ievērojot konfidencialitāti.

22.2. Darbuzņēmējam ir pienākums visus dokumentu oriģinālus glabāt piecus gadus no atlikuma maksājuma veikšanas dienas, izmantojot jebkurus piemērotus līdzekļus, tostarp oriģinālu digitalizāciju, ja tā ir atļauta valsts tiesību aktos.

22.3. Darbuzņēmējam jāgarantē, lai līgumslēdzējas iestādes darbiniekiem un tās pilnvarotiem ārējiem *darbiniekiem* būtu pienācīgas tiesības piekļūt teritorijām un telpām, kur notiek līguma izpilde, un visai informācijai, tostarp elektroniskā formā, kas vajadzīga, lai veiktu šādas pārbaudes un revīzijas. Darbuzņēmējam jānodrošina, ka informācija pārbaudes vai revīzijas brīdī ir uzreiz pieejama un ka pēc pieprasījuma minētā informācija tiek sniegta atbilstīgā formātā.

22.4. Pamatojoties uz konstatējumiem, kas izdarīti revīzijas laikā, tiek sagatavots provizorisks ziņojums. Līgumslēdzējai iestādei vai tās pilnvarotam pārstāvim ziņojums jānosūta darbuzņēmējam, kas var iesniegt savus apsvērumus 30 dienu laikā no saņemšanas datuma. Darbuzņēmējam jāsaņem nobeiguma ziņojums 60 dienu laikā no apsvērumu iesniegšanas termiņa beigām.

Pamatojoties uz galīgajiem revīzijas secinājumiem, līgumslēdzēja iestāde var atgūt visus veiktos maksājumus vai to daļu saskaņā ar 21. pantu un var veikt jebkurus citus pasākumus, ko tā uzskata par nepieciešamiem.

22.5. Saskaņā ar Padomes 1996. gada 11. novembra Regulu (Euratom, EK) Nr. 2185/96 par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienu finanšu intereses pret *krāpšanu* un citām *nelikumībām*, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 11. septembra Regulu (ES, Euratom) Nr. 883/2013 par

izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai, Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai var veikt pārbaudes un apskates uz vietas, lai konstatētu, vai līguma izpildē notikusi *krāpšana*, korupcija vai kāda cita nelikumība, kas ietekmē Savienības finanšu intereses. Izmeklēšanas konstatējumu rezultātā var sākt kriminālvajāšanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Pārbaudes un revīzijas var veikt jebkurā brīdī pakalpojumu sniegšanas gaitā un piecu gadu laikā pēc atlikuma maksājuma veikšanas dienas.

- 22.6.** Revīzijas palātas un Eiropas Prokuratūras, kas izveidota ar Padomes Regulu (ES) 2017/1939⁵ („*EPPO*”) tiesības, jo īpaši piekļuves tiesības, pārbaūžu, revīziju un izmeklēšanas jomā ir tādas pašas kā līgumslēdzējai iestādei.

⁵ Padomes Regula (ES) 2017/1939 (2017. gada 12. oktobris), ar ko īsteno ciešāku sadarbību Eiropas Prokuratūras (*EPPO*) izveidei.